

TRONIC®



www.lidl-service.com



PROFESSIONAL RAPID CHARGER TLG 1000 C5

(GB) (CY)

PROFESSIONAL RAPID CHARGER

Operating instructions

(RO)

ÎNCĂRCĂTOR RAPID PROFESIONAL

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

PROFI-SCHNELLADEGERÄT

Bedienungsanleitung

(HR)

PROFESIONALNI UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE

Upute za upotrebu

(BG)

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

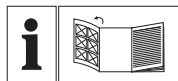
Ръководство за експлоатация

IAN 277037

(HR)

(RO)

(BG)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

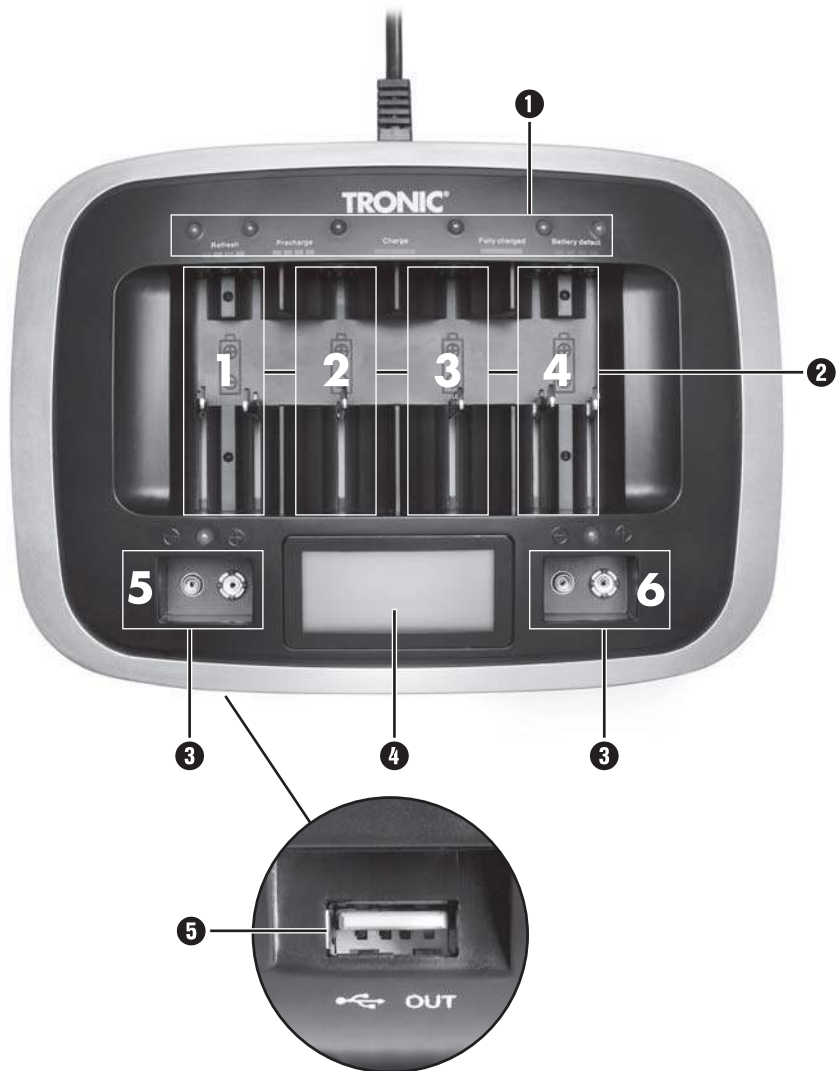
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	27
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55



Index

Introduction	2
Information regarding these operating instructions	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warnings used	3
Safety	4
Basic Safety Instructions	4
Interaction with rechargeable batteries (cells)	5
Initial use	5
Items supplied and transport inspection	5
Disposal of the packaging	6
Operating components	6
Handling and operation	6
Charging batteries	6
Operating status displays	7
Calculating the average charging time	7
Automatic charging control / Retention charging	7
Timer control	8
Charging a USB device	8
Cleaning	8
Cleaning the housing	8
Troubleshooting	9
Malfunction causes and remedies	9
Storage/Disposal	9
Storage	9
Disposal of the device	9
Disposal of batteries	10
Appendix	10
Information regarding the EC Declaration of Conformity	10
Technical data	11
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	13
Importer	13

Introduction

Information regarding these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Battery Charger (hereafter referred to as the device or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

This device is intended exclusively for non-commercial use in the

- charging of rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AAA/AA/C/D and 9 V Block with standard rated capacities,
- charging of fast rechargeable, as well as not-fast rechargeable batteries, and
- charging of battery-operated devices with a USB interface, such as MP3 Player

only.

Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warning notices are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threatening dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

IMPORTANT

A warning of this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.

Safety

In this section you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety instructions:

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer, if it is not, additional warranty claims cannot be considered for subsequent defects.
- Do not make any changes or modifications to the appliance yourself.
- Protect the device from moisture and liquid penetration. Never submerge the device in water, do not place the device in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the device.
- Do not operate the device in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Charge exclusively rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH".

- NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for recharging can overheat and explode. It could irreparably damage the device and the inserted batteries.
-  This product is intended exclusively for indoor operation in dry and enclosed rooms.

Interaction with rechargeable batteries (cells)

- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries in the device.
- Rechargeable batteries (cells) can be fatal if swallowed. Therefore, always keep the device and the rechargeable batteries out of the reach of children!
- If a rechargeable battery is swallowed medical assistance must be sought IMMEDIATELY.
- Should a battery have leaked, you must avoid contact by the battery fluid with the skin! The battery liquid can cause acid burns on the skin!
- Remove the leaked battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact by it with the skin by wearing, for example, a pair of gloves.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Battery Charger
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the items supplied are incomplete, or damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove the device and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device ideally for its return.

Operating components

- ① LEDs (Operating status indicators)
- ② Loading slots for types AAA/AA/C/D (loading slots 1 to 4; see fold-out page)
- ③ Loading slots for 9V blocks (loading slots 5 and 6; see fold-out page)
- ④ Display
- ⑤ USB Output

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Charging batteries

- ◆ Place the device on a smooth, level and slip resistant surface.
- ◆ Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the plug into a mains power socket. The LEDs light up in red three times. The battery charger is now ready for use.
- ◆ Insert the batteries into the charging slots. Press the 9 V Block batteries into the charging slot until they audibly engage.

NOTICE

- 1 to 8 batteries can be individually charged:
 - 4 x Type C or Type D batteries in the charging slots 1 to 4, with additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6
 - or
 - 6 x Type AA or AAA in the charging slots 1 to 4 and additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6.

- ◆ The charging process now begins. The battery charger has an LED for each compartment in the charging slot. The LEDs of the respective charging slots show the charge status of the individual batteries. In addition, the current charge status of each battery is shown as a percentage on the display ④.

NOTICE

- If the LED on the charging slot blinks red for longer than 5 seconds, the battery is either improperly inserted into the loading slot or it is defective.

Operating status displays

The various displays have the following meanings:

- The LED flashes red and green once per second: The batteries are being alternately charged and discharged. (Refresh-Function: older or long stored batteries are being refreshed.)
- The LED flashes green once per second: A deeply discharged battery is being gently recharged with a reduced current.
- The LED glows constantly red: The batteries are being charged with the maximum charge current.
- The LED glows constantly green: The batteries are fully charged and the battery charger has switched to trickle charge.

In addition, the current charge status of each battery is shown as a percentage on the display ④.

Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.4 \times 60}{\text{Charging current of the device (mA)}}$$

Automatic charging control / Retention charging

This battery charger controls the charging time for batteries of the types Ni-Cd and Ni-MH separately. This control is based on the $-\Delta U$ ("minus Delta U") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta U" means a negative voltage difference.

This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The battery charger automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the self-discharge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this battery charger has a timer control which automatically switches over to retention charging after 17 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective battery.

Charging a USB device

IMPORTANT

- ▶ Ensure that the power consumption of the USB device is not higher than 1000 mA. For more information, refer to the instruction manual of your USB device.
- ◆ Insert the USB connector of the USB device into the USB output **5** of the battery charger.
- ◆ If necessary, switch the USB device on.

NOTICE

- ▶ You can simultaneously charge batteries in the battery charger and a USB device at the USB output **5**. Be aware that the charging current for the batteries is thereby halved and the charging process thus takes somewhat longer.

Cleaning

DANGER

- ▶ Always remove the plug before cleaning the device. There is the risk of an electric shock!
- ▶ When you are cleaning the device ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.

IMPORTANT

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

Cleaning the housing

- ◆ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- ◆ Never clean the insides of the charging slots with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- ◆ If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

Troubleshooting

In this section you will receive important information for the localisation and remedying of malfunctions.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The battery charger is not functioning.	The power cable is not plugged in.	Insert the power cable into a mains power socket.
	Mains power socket is not supplying power.	Check the circuit fuse.
The inserted batteries are not being charged.	The batteries are not inserted as per their polarity.	Insert the batteries as per their polarity (see marking in the charging slot).
	The inserted batteries are not suitable for charging.	Insert exclusively rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries of the types AAA/AA/C/D and 9 V Block batteries.
	The temperature monitoring was initiated.	Disconnect the plug from the mains power socket and allow the device to cool down.

NOTICE

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Storage/Disposal

Storage

If you do not intend to use the device for a longer time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries

Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.

Appendix

Information regarding the EC Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this device complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Technical data

Input voltage	100-240 V ~ 60/50 Hz
Current consumption	390 mA
Protection class	II / 
Operating temperature	0° - 25°C
Storage Temperature	-20° - 40°C
Humidity (no condensation)	5 - 80 %
Output voltages	6 x 1,4 V  (Loading slots 1 - 4) 2 x 9 V  (Loading slots 5 - 6)
Charge currents (without using the USB output)	6 x 1000 mA (Type AA) 6 x 500 mA (Type AAA) 4 x 1000 mA (Type C or D) 2 x 70 mA (9 V Block)
Charge currents (with use of the USB output)	6 x 500 mA (Type AA) 6 x 250 mA (Type AAA) 4 x 500 mA (Type C or D) 2 x 35 mA (9 V Block)
Maximum assessment capacity	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V Block: 300 mAh
USB 2.0 Output	5 V  , 1000 mA
Measurements (W x H x D):	approx. 24 x 6 x 16.9 cm
Weight	approx. 645 g

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase. If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence. If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 277037

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Informacije o ovim uputama za rukovanje	16
Autorsko pravo	16
Ograničenje odgovornosti	16
Namjenska uporaba	16
Korištena upozorenja	17
Sigurnost	18
Opće sigurnosne napomene	18
Rukovanje punjivim baterijama (akumulatorima)	19
Puštanje u rad	19
Opseg isporuke i provjera transporta	19
Zbrinjavanje ambalaže	20
Upravljački elementi	20
Rukovanje i rad	20
Punjenje baterija	20
Prikazi radnih stanja	21
Izračunavanje prosječnog vremena punjenja	21
Automatska kontrola punjenja/Održavanje napunjenosti	21
Upravljanje tajmerom	22
Punjenje USB uređaja	22
Čišćenje	22
Čišćenje kućišta	22
Otklanjanje smetnji	23
Uzroci i otklanjanje smetnji	23
Skladištenje / Zbrinjavanje	23
Skladištenje	23
Zbrinjavanje uređaja	23
Zbrinjavanje baterija/akumulatora	24
Prilog	24
Napomene uz EZ – izjavu o sukladnosti	24
Tehnički podaci	24
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	25
Servis	26
Uvoznik	26

Uvod

Informacije o ovim uputama za rukovanje

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje sastavni su dio punjača za baterije (u nastavku 'uređaj' ili 'proizvod'). One sadrže važne napomene za njegovu sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima. Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i napomene za priključivanje i rukovanje uređajem sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja. Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za nekomercijalnu uporabu u svrhu

- punjenja odgovarajućih Ni-Cd kao i Ni-MH baterija veličine AAA/AA/C/D, te blok baterija 9 V uobičajenih kapaciteta,
- punjenja baterija koje imaju mogućnost brzog punjenja, kao i onih koje tu mogućnost nemaju, te
- punjenja uređaja s USB priključkom koji sadrže baterije, kao što su MP3 reproduktori.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik nosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su slijedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može dovesti do ozljeda i oštećenja imovine.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- U slučaju oštećenja kabela ili priključaka, iste mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stare 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo službe koje je ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju kvarova gube jamstvena prava.
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina. Uređaj nikada ne uranjajte u vodu, ne postavljajte ga u blizini vode i na njega ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. vaze).
- Uređaj ne smije raditi u blizini otvorenog plamena (na primjer svijeće).
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
- Punite isključivo punjive baterije tipa „Ni-Cd“ i „Ni-MH“.
- **⚠ Oprez Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvođa !

- Nikada ne punite baterije drugih tipova ili baterije neprikladne za punjenje. Ove vrste baterija nisu prikladne za punjenje. Baterije koje nisu prikladne za ponovno punjenje mogu se pregrijati i eksplodirati. Može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja i umetnutih baterija.
-  Ovaj je proizvod prikladan samo za rad u unutrašnjim zatvorenim i suhim prostorijama.

Rukovanje punjivim baterijama (akumulatorima)

- U uređaju ne koristite oštećene ili korodirane punjive baterije.
- U slučaju gutanja, punjive baterije mogu biti opasne po život. Iz tog razloga uređaj i punjive baterije čuvajte izvan doseg male djece!
- U slučaju gutanja punjive baterije odmah potražite liječničku pomoć.
- Ako baterija procuri, u svakom slučaju izbjegavajte doticaj tekućine s kožom! Tekućina u baterijama može uzrokovati nagrizanje kože!
- Tekućinu uklonite suhom upijajućom krpom i pritom izbjegavajte kontakt s kožom, npr. uporabom rukavica.

Puštanje u rad

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Uređaj za punjenje baterija
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem ili štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).
- ◆ Izvadite uređaj i upute za rukovanje iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

OPASNOST

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Ambalaža se sastoji od materijala koji ne štete okolišu, lako se zbrinjavaju te se stoga mogu reciklirati.



Zbrinjavanje ambalaže štedi sirovine te smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna, zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Upravljački elementi

- 1 LEDs (prikaz pogonskog stanja)
- 2 Otvori za baterija tipa AAA/AA/C/D (otvori od 1 do 4; vidi preklopljenu stranicu)
- 3 Otvori za blok bateriju 9 V (otvori 5 i 6; vidi preklopljenu stranicu)
- 4 Zaslon
- 5 USB izlaz

Rukovanje i rad

U ovom ćete poglavlju pronaći važne napomene u vezi s rukovanjem i radom uređaja.

Punjenje baterija

- ◆ Uređaj postavite na čvrstu i ravnu podlogu otpornu na klizanje.
- ◆ Usporedite tehničke podatke sa podacima Vašeg opskrbljivača električnom energijom. U slučaju podudaranja podataka, mrežni kabel priključite na mrežnu utičnicu. LED-žaruljice će tri puta zatreptati crveno. Uređaj za punjenje baterija sada je spreman za rad.
- ◆ Umetnite baterije u otvore za umetanje. Blok baterije tipa 9 V utisnite u otvore sve dok čujno ne ulegnu.

NAPOMENA

- Individualno je moguće puniti od 1 – 8 baterija:
 - 4 x tip C ili tip D u otvorima 1 do 4 i dodatno 2 x tip blok 9 V u otvorima 5 i 6 ili
 - 6 x tip AA ili AAA u otvorima 1 do 4 i dodatno 2 x tip blok 9 V u otvorima 5 i 6.
- ◆ Sada započinje postupak punjenja. Punjač baterija raspolaže s po jednom LED za svaki pretinac u otvoru. LED-žaruljice pojedinih otvora pokazuju stanje napunjenosti pojedinih baterija. Dodatno se na displayu 4 pojavljuje prikaz stanja napunjenosti svake pojedine baterije u postocima.

NAPOMENA

- ▶ Ako LED na otvoru duže od 5 sekundi treperi crveno to znači da baterija nije ispravno umetnuta ili je neispravna.

Prikazi radnih stanja

Različiti prikazi imaju sljedeća značenja:

- LED trepti svake sekunde u crvenoj i zelenoj boji: Baterije se naizmjenično pune i prazne. (Funkcija osvježavanja: na taj se način osvježavaju starije ili dugo čuvane baterije.).
- LED trepti svake sekunde u zelenoj boji: Dubinski ispražnjena baterija pažljivo se puni smanjenom strujom punjenja.
- LED trajno svijetli u crvenoj boji: Baterije se pune maksimalnom strujom punjenja.
- LED trajno svijetli u zelenoj boji: Baterije su potpuno napunjene i punjač prebacuje na održavanje punjenja.

Dodatno se na displayu ④ pojavljuje prikaz stanja napunjenosti svake pojedine baterije u postocima.

Izračunavanje prosječnog vremena punjenja

Ovisno o tipu, starosti i ostatku napona u bateriji, postupak punjenja traje različito dugo. Prosječna vremena punjenja možete izračunati pomoću sljedeće formule. Imajte međutim na umu, da se kod izračunatih vremena radi isključivo o orijentacijskim vrijednostima.

$$\text{Vrijeme punjenja (min.)} = \frac{\text{Kapacitet baterije (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Struja punjenja uređaja (mA)}}$$

Automatska kontrola punjenja/Održavanje napunjenosti

Ovaj punjač baterija odvojeno upravlja vremenom punjenja baterija prikladnim za baterije tipa Ni-Cd i Ni-MH. Osnova ovog upravljanja je postupak $-\Delta U$ („minus Delta U“). Pomoću Delta Δ u matematici se označavaju razlike. „Minus Delta U“ u ovom slučaju znači negativnu razliku napona.

Ovo prepoznavanje kraja punjenja koristi slijedeći efekt: Ako se baterija puni konstantnom strujom, njezin napon stalno raste. Kad je baterija puna, njezin je napon dosegao maksimalnu vrijednost, te u slučaju daljnjeg protoka struje počinje blago opadati. Elektronika punjenja prepoznaje ovaj blagi pad napona i prekida postupak punjenja. Uređaj za punjenje automatski prebacuje u način "Održavanje napunjenosti". To znači da se baterija više ne puni trajnom strujom, već kratkim strujnim impulsima. Na taj se način sprječava samopražnjenje, a baterije se održavaju u stanju potpune napunjenosti.

Upravljanje tajmerom

Punjač dodatno raspolaže vremenskim upravljačem, koji nakon 17 sati automatski prebacuje u način rada za održavanja napunjenosti. To služi kao dodatna zaštita od prekomjernog punjenja, ukoliko uređaj za prepoznavanje kraja punjenja ne reagira zbog eventualno neispravne baterije.

Punjenje USB uređaja

POZOR

- ▶ Uvjerite se da potrošnja energije USB uređaja nije veća od 1.000 mA. Dodatne informacije dostupne su u korisničkom priručniku vašeg USB uređaja.
- ◆ Priključite USB priključak USB uređaja u USB izlaz ⑤ punjača.
- ◆ Ako je potrebno, uključite USB uređaj.

NAPOMENA

- ▶ Istovremeno možete puniti baterije u punjaču i USB uređaj preko USB priključka ⑤. Imajte na umu da je pritom struja punjenja za baterije prepolovljena i da će punjenje sukladno tome duže trajati.

Čišćenje

⚠ OPASNOST

- ▶ Prije svakog čišćenja izvucite utikač iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!
- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.

POZOR

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

Čišćenje kućišta

- ◆ Površinu uređaja očistite mekanom suhom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja koristite blago navlaženu krpu.
- ◆ Unutrašnjost otvora za umetanje nikada ne vlažite. Umjesto toga za čišćenje koristite čisti meki kist.
- ◆ Ukoliko su uprljani, kontakte za punjenje očistite suhom krpom.

Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje.

Uzroci i otklanjanje smetnji

Sljedeća tablica pomoći će Vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne pokazuje nikakve znakove rada.	Nije spojen mrežni kabel.	Utaknite utikač u mrežnu utičnicu.
	Utičnica nije pod naponom.	Prekontrolirajte osigurače u kući.
Umetnute baterije se ne pune.	Baterije nisu ispravno umetnute s obzirom na polaritet.	Ispravno umetnite baterije prema polaritetu (vidi oznaku u otvoru za punjenje).
	Umetnute baterije nisu prikladne za punjenje.	Punite isključivo Ni-Cd i Ni-MH-baterije tipa AAA/AA/C/D i blok baterije 9 V.
	Aktivirao se nadzor temperature.	Izvučite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

NAPOMENA

- Ako problem nije moguće riješiti navedenim koracima, molimo Vas da se obratite servisu za kupce.

Skladištenje / Zbrinjavanje

Skladištenje

Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, baterije izvadite, a uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe kontaktirajte mjesno poduzeće za zbrinjavanje otpada.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora

Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini. Svrha ove obveze je da se baterije/akumulatore zbrinjava na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Prilog

Napomene uz EZ – izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske smjernice za elektromagnetnu podnošljivost 2014/30/EU i smjernice za niskonaponske uređaje 2014/35/EU.



Cjelokupnu originalnu izjavu o konformitetu možete nabaviti kod uvoznika.

Tehnički podaci

Ulazni napon	100-240 V ~ 60/50 Hz
Potrošnja struje	390 mA
Razred zaštite	II / □
Radna temperatura	0° - 25°C
Temperatura skladištenja	-20° - 40°C
Vlaga (bez kondenzacije)	5 - 80 %
Izlazni naponi	6 x 1,4 V (otvori 1 - 4) 2 x 9 V (otvori 5 - 6)
Struje punjenja (bez korištenja USB izlaza)	6 x 1000 mA (tip AA) 6 x 500 mA (tip AAA) 4 x 1000 mA (tip C ili D) 2 x 70 mA (9 V-blok)
Struje punjenja (uz korištenje USB izlaza)	6 x 500 mA (tip AA) 6 x 250 mA (tip AAA) 4 x 500 mA (tip C ili D) 2 x 35 mA (9 V-blok)
Maksimalni nazivni kapaciteti	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh Blok 9 V: 300 mAh
Izlaz USB 2.0	5 V , 1000 mA
Dimenzije (Š x V x D)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Težina	ca. 645 g

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije telefonski ili preko elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 277037

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	28
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	28
Drepturi de autor	28
Limitarea răspunderii	28
Utilizare conform destinației	28
Avertizări utilizate	29
Siguranța	30
Indicații de bază privind siguranța	30
Utilizarea bateriilor reîncărcabile (acumulatori)	31
Punerea în funcțiune	31
Furnitura și verificarea transportului	31
Eliminarea ambalajului	32
Elemente de operare	32
Operarea și funcționarea	32
Încărcarea acumulatorilor	32
Afișajele stării de funcționare	33
Calcularea duratei medii de încărcare	33
Control automat de încărcare/încărcare intermitentă	34
Sistemul de comandă temporizată	34
Încărcarea aparatelor USB	34
Curare	35
Curățarea carcasei	35
Remediarea defecțiunilor	35
Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora	35
Depozitarea/eliminarea	36
Depozitare	36
Eliminarea aparatului	36
Eliminarea bateriilor / acumulatorilor	36
Anexa	36
Indicații privind declarația de conformitate CE	36
Date tehnice	37
Garanția Kompernass Handels GmbH	37
Service-ul	39
Importator	39

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Aceste instrucțiuni de utilizare reprezintă parte integrantă a încărcătorului pentru acumulatori (denumit în continuare aparat sau produs). Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i de asemenea și documentele aferente acestuia.

Drepturi de autor

Prezenta documentație este protejată prin drepturile de autor. Reproducerea, respectiv rețipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificată, este permisă numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea răspunderii

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile pentru conectare și operare din aceste instrucțiuni de utilizare corespund stadiului tehnic din momentul tipăririi și reflectă experiența și cunoștințele noastre de până acum. Din datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de utilizare nu pot fi derivate niciun fel de pretenții. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defectele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparații neautorizate, modificări nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în scopuri neprofesionale pentru

- încărcarea acumulatorilor reîncărcabili Ni-Cd și Ni-MH, cu dimensiuni AAA/AA/C/D și acumulatori tip bloc de 9 V și capacități nominale obișnuite,
- încărcarea acumulatorilor cu sau fără capacitate rapidă de încărcare și
- încărcarea aparatelor care funcționează cu acumulatori, cu interfață USB, de ex. MP3-Player.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură născute în urma deteriorărilor sau utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în totalitate de utilizator.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, se poate produce moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate de această indicație, pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

ATENIE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează posibile daune materiale.

În cazul în care această situație nu este evitată, aceasta poate duce la daune materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate de această indicație, pentru a evita daunele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație constituie o informație suplimentară, care facilitează manipularea acestui aparat.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța pentru manipularea aparatului. Acest aparat corespunde regulamentelor prezentate cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații privind siguranța, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu folosiți aparatul dacă a căzut jos sau dacă este defect.
- Dacă este deteriorat cablul sau conexiunile, acestea trebuie înlocuite de către electricieni autorizați sau de către serviciul pentru clienți, pentru a evita periclitările.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi explicat modul de utilizare în siguranță și ele să fi înțeles posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.
- Reparațiile aparatului în perioada de garanție trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. Altfel, pentru defecțiunile ulterioare nu va mai fi acordată garanția.
- Nu efectuați intervenții sau modificări neautorizate la acest aparat.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor. Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu-l așezați în apropierea apei și nu așezați pe aparat obiecte umplute cu apă (de ex. vase).
- Nu operați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu, a lumânărilor).
- A se evita radiația solară directă.
- Încărcați numai acumulatori reîncărcabili de tipul „Ni-Cd” și „Ni-MH”.

- Nu încărcați niciodată acumulatori de alte tipuri sau baterii nereîncărcabile. Acestea nu pot fi reîncărcate. Acumulatorii nereîncărcabili se pot supraîncălzi și exploda. Aparatul și acumulatorii aflați la încărcat se vor deteriora iremediabil.
-  Acest produs este adecvat exclusiv pentru utilizarea în interior, în spații uscate și închise.

Utilizarea bateriilor reîncărcabile (acumulatori)

- Nu utilizați în acest aparat baterii reîncărcabile deteriorate sau corodate.
- Bateriile reîncărcabile (acumulatorii) pot prezenta pericol de moarte în caz de înghițire. Din acest motiv aparatul și bateriile reîncărcabile trebuie menținute departe de accesul copiilor mici!
- În cazul înghițirii unei baterii reîncărcabile consultați imediat un medic.
- În cazul scurgerii lichidului din baterie evitați întotdeauna contactul pielii cu acest lichid! Lichidul din baterie poate provoca arsuri cutanate!
- Îndepărtați lichidul scurs din baterie cu ajutorul unui prosop uscat, absorbant și evitați contactul cu pielea prin purtarea, de exemplu, a mănușilor.

Punerea în funcțiune

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Încărcător pentru acumulatori
- Aceste instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau dacă există defecțiuni din cauza unui ambalaj deteriorat sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (vezi capitolul **Service-ul**).
- ◆ Scoateți aparatul și instrucțiunile de utilizare din ambalajul de carton.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalat.

PERICOL

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalat la joacă. Pericol de asfixiere.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Materialele de ambalat sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajul de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original al aparatului pe perioada garanției pentru a putea ambala aparatul corespunzător, în caz de utilizare a garanției.

Elemente de operare

- ❶ LED-uri (indicator pentru starea de funcționare)
- ❷ Compartimente de încărcare pentru tipurile AAA/AA/C/D (compartimentele 1-4; a se vedea pagina pliantă)
- ❸ Compartimente de încărcare pentru blocul de 9 V (compartimentele 5 și 6; a se vedea pagina pliantă)
- ❹ Display
- ❺ Ieșirea USB

Operarea și funcționarea

Acest capitol conține informații importante privind utilizarea și operarea aparatului.

Încărcarea acumulatorilor

- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă, plană și antiderapantă.
- ◆ Comparați datele tehnice ale aparatului cu cele ale furnizorului dvs. de curent. Dacă acestea coincid, conectați cablul de alimentare la priză. LED-urile se aprind de trei ori roșu. Încărcătorul pentru acumulatori este acum pregătit de funcționare.
- ◆ Introduceți acumulatorii în compartimentele de încărcare. Introduceți acumulatorii de tip bloc de 9 V în compartimentele de încărcare până la fixarea cu un zgomot.

INDICAȚIE

- Pot fi încărcăți individual 1 – 8 acumulatori:
 - 4 acumulatori de tip C sau tip D în compartimentele de încărcare 1 - 4 și suplimentar 2 blocuri de tip 9 V în compartimentele 5 și 6
 - sau
 - 6 acumulatori de tip AA sau AAA în compartimentele de încărcare 1 - 4 și suplimentar 2 blocuri de tip 9 V în compartimentele 5 și 6.
- ◆ Acum începe procesul de încărcare. Încărcătorul pentru acumulatori este prevăzut cu câte un LED pentru fiecare compartiment. LED-urile corespunzătoare fiecărui compartiment indică nivelul de încărcare al acumulatorului din respectivul compartiment. În plus, pe ecran ④ este prezentat în procente nivelul actual pentru fiecare acumulator.

INDICAȚIE

- Dacă LED-ul compartimentului de încărcare clipește roșu mai mult de 5 secunde aceasta înseamnă că acumulatorul nu a fost introdus corect în compartimentul de încărcare sau că este defect.

Afișajele stării de funcționare

Afișajele au diferite semnificații:

- LED-ul clipește la fiecare secundă roșu și verde: acumulatorii sunt încărcăți și descărcați alternativ (funcția de reîmprospătare: acumulatorii mai vechi sau neutilizați sunt recondiționați.)
- LED-ul clipește la fiecare secundă verde: acumulatorii descărcați complet sunt preîncărcați în mod eficient utilizând un curent de încărcare redus.
- LED-ul luminează continuu roșu: acumulatorii sunt încărcăți cu curent de încărcare maxim.
- LED-ul luminează continuu verde: acumulatorii sunt complet încărcăți și încărcătorul pentru acumulatori comută în modul de încărcare intermitentă.

În plus, pe ecran ④ este prezentat în procente nivelul actual pentru fiecare acumulator.

Calcularea duratei medii de încărcare

În funcție de tipul, vechimea și de nivelul de încărcare al acumulatorilor procesul de încărcare poate dura mai mult sau mai puțin. Duratale medii de încărcare pot fi calculate cu ajutorul următoarei formule. Rețineți însă că aceste durate de încărcare reprezintă valori informative.

$$\text{Durata de încărcare (min.)} = \frac{\text{capacitatea acumulatorului (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Curentul de încărcare al aparatului (mA)}}$$

Control automat de încărcare/încărcare intermitentă

Acest încărcător pentru acumulatori comandă durata de încărcare separat pentru acumulatorii de tip Ni-Cd și Ni-MH. Acest sistem de comandă funcționează pe baza procedurii $-\Delta U$ („minus Delta U”). Delta Δ este folosit în matematică pentru a desemna diferențele. „Minus Delta U” înseamnă, în acest caz, o diferență negativă de tensiune.

Această recunoaștere a terminării încărcării prezintă următoarele avantaje: Dacă un acumulator este încărcat cu un curent constant, tensiunea acestuia crește în continuare. Dacă un acumulator este încărcat complet, tensiunea sa va atinge totuși un maximum și, la următorul flux de curent, va scădea puțin. Această reducere ușoară de tensiune este sesizată de sistemul electronic de încărcare și în acest mod este finalizat procesul de încărcare. Încărcătorul pentru acumulatori comută automat pe „încărcare intermitentă”. Aceasta înseamnă că acumulatorii nu mai sunt încărcăți continuu cu curent, ci doar cu impulsuri scurte de curent. Astfel se evită autodescărcarea și acumulatorii sunt menținuți în stare completă de încărcare.

Sistemul de comandă temporizată

Suplimentar, încărcătorul pentru acumulatori deține un sistem de comandă temporizată care, după 17 ore, comută automat în modul de încărcare intermitentă. Aceasta reprezintă o protecție suplimentară contra supraîncărcării, în cazul în care sistemul de recunoaștere a terminării procesului de încărcare nu reacționează, din cauza unui acumulator defect.

Încărcarea aparatelor USB

ATENȚIE

- Asigurați-vă că consumul de curent al aparatului USB nu este mai mare de 1000 mA. Informații detaliate puteți găsi în instrucțiunile de utilizare ale aparatului USB.
- ◆ Introduceți conectorul USB al aparatului USB în ieșirea USB ⑤ a încărcătorului pentru acumulatori.
- ◆ Dacă este necesar, porniți aparatul USB.

INDICAȚIE

- Puteți încărca concomitent acumulatori în încărcătorul pentru acumulatori și un aparat USB prin ieșirea USB ⑤. Se va avea în vedere, faptul că în acest timp curentul de încărcare pentru acumulatori se reduce la jumătate și durata procesului de încărcare se prelungește corespunzător.

Curare

PERICOL

- Înaintea fiecărei curățări, scoateți ștecherul. Pericol de electrocutare!
- La curățare, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.

ATENȚIE

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corosive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața carcasei.

Curățarea carcasei

- ◆ Curățați suprafețele aparatului cu un prosop moale și uscat. În cazul depunerilor persistente, utilizați un prosop ușor umezit.
- ◆ Nu curățați interiorul compartimentelor de încărcare cu materiale umede. Utilizați o pensulă curată și moale.
- ◆ Dacă sunt murdare, curățați contactele cu un prosop uscat.

Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor.

Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore:

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Încărcătorul pentru acumulatori nu indică nicio funcție.	Cablul de alimentare nu este introdus.	Introduceți cablul de alimentare în priză.
	Priza nu are curent.	Verificați siguranțele instalației electrice.
Acumulatorii introduși nu sunt încărcăți.	Acumulatorii nu sunt introduși conform polarității acestora.	Introduceți acumulatorii respectând polaritatea acestora (a se vedea marcajul din compartimentul de încărcare).
	Acumulatorii introduși nu sunt adecvați pentru reîncărcare.	Se vor încărca exclusiv acumulatori Ni-Cd și Ni-MH, de tipurile AAA/AA/C/D și bloc de 9 V.
	S-a declanșat siguranța de monitorizare a temperaturii.	Scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească.

INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați, adresați-vă serviciului pentru clienți.

Depozitarea/eliminarea

Depozitare

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți acumulatorii și depozitați-i într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea aparatului



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea bateriilor / acumulatorilor

Bateriile / acumulatorii nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor / acumulatorilor. Predați bateriile / acumulatorii numai dacă sunt descărcați.

Anexa

Indicații privind declarația de conformitate CE

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU, precum și celor ale Directivei privind joasă tensiune 2014/35/EU.



Declarația de conformitate completă, în original este disponibilă la sediul importatorului.

Date tehnice

Tensiune de alimentare	100-240 V ~ 60/50 Hz
Consum	390 mA
Clasa de protecție	II/ □
Temperatura de operare	0° - 25°C
Temperatura de păstrare	-20° - 40°C
Umiditatea (fără condens)	5 - 80 %
Tensiune la ieșire	6 x 1,4 V  (compartimentele de încărcare 1 - 4) 2 x 9 V  (compartimentele de încărcare 5 - 6)
Curent de încărcare (fără utilizarea ieșirii USB)	6 x 1000 mA (tip AA) 6 x 500 mA (tip AAA) 4 x 1000 mA (tip C sau D) 2 x 70 mA (bloc de 9 V)
Curent de încărcare (cu utilizarea ieșirii USB)	6 x 500 mA (tip AA) 6 x 250 mA (tip AAA) 4 x 500 mA (tip C sau D) 2 x 35 mA (bloc de 9 V)
Capacități nominale maxime	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh Bloc de 9 V: 300 mAh
Ieșire USB 2.0:	5 V  , 1000 mA
Dimensiuni (L x Î x A)	cca. 24 x 6 x 16,9 cm
Greutate	cca. 645 g

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă

descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnificate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă. Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 277037

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	42
Информация относно това ръководство за потребителя	42
Авторско право	42
Ограничение на отговорността	42
Употреба по предназначение	42
Използвани предупредителни указания	43
Безопасност	44
Основни указания за безопасност	44
Работа с презареждащи се батерии (акумулаторни батерии)	45
Пускане в експлоатация	45
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	45
Предаване на опаковката за отпадъци	46
Елементи за управление	46
Обслужване и работа	46
Зареждане на акумулаторни батерии	46
Индикации за работния режим	47
Изчисляване на средната продължителност за зареждане	48
Автоматичен контрол на зареждането/Поддържащо зареждане	48
Управление с таймер	48
Зареждане на USB устройство	49
Почистване	49
Почистване на корпуса	49
Отстраняване на неизправности	50
Причини за неизправности и отстраняване на неизправности	50
Съхранение/Изхвърляне на отпадъци	50
Съхранение	50
Предаване на уреда за отпадъци	51
Изхвърляне на батерии/акумулаторни батерии	51
Приложение	51
Указания относно ЕО декларацията за съответствие	51
Технически характеристики	52
Гаранция от Kompernass Handels GmbH	52
Сервиз	54
Вносител	54

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Това ръководство за потребителя е съставна част на зарядното устройство за акумулаторни батерии (наричано по-нататък уред или продукт). То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право. Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания. Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции. Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за непромишлена употреба за зареждане на

- презареждащи се Ni-Cd и Ni-MH акумулаторни батерии от типове AAA/AA/C/D и 9 V-ов блок със стандартни номинални капацитети,
- бързозареждащи се, както и небързозареждащи се акумулаторни батерии и
- работещи с акумулаторни батерии устройства с USB интерфейс, като напр. MP3 плейъри.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на задължителните изисквания за безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Ако се повреди мрежовият кабел на този уред, той трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности. Никога не потапяйте уреда във вода, не го инсталирайте в близост до вода и не поставяйте върху него пълни с течност предмети (напр. вази).
- Уредът не трябва да се използва в близост до открит огън (напр. свещи).
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина.
- Зареждайте единствено презареждащи се акумулаторни батерии от типовете „Ni-Cd” и „Ni-MH”.

- Никога не зареждайте акумулаторни батерии от други типове или непрезареждащи се батерии. Те са негодни за зареждане. Негодните за зареждане акумулаторни батерии могат да прегреят и експлодират. Възможно е уредът и поставените акумулаторни батерии да се повредят непоправимо.
-  Този продукт е подходящ за експлоатация единствено на закрито, в сухи, затворени помещения.

Работа с презареждащи се батерии (акумулаторни батерии)

- Не използвайте уреда за повредени или корозирали презареждащи се батерии.
- При поглъщане презареждащите се батерии (акумулаторните батерии) могат да представляват опасност за живота. Затова съхранявайте уреда и презареждащите се батерии на недостъпно за малки деца място!
- В случай на поглъщане на презареждаща се батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.
- В случай на изтичане на батерия избягвайте непременно контакт на електролита с кожата! Електролитът може да причини изгаряния на кожата!
- Отстранявайте изтеклия електролит със суха, хигроскопична кърпа и избягвайте контакт с кожата, като използвате напр. ръкавици.

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Зарядно устройство за акумулаторни батерии
- Настоящото ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради повредена опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервиз**).

- ◆ Извадете уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

ОПАСНОСТ

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте за отпадъци опаковъчните материали, които повече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Елементи за управление

- 1 LED индикатори (индикация за работния режим)
- 2 Гнезда за зареждане на батерии от типа AAA/AA/C/D (гнезда за зареждане 1 до 4; вж. разгъващата се страница)
- 3 Гнезда за зареждане на 9 V-ов блок (гнезда за зареждане 5 и 6; вж. разгъващата се страница)
- 4 Дисплей
- 5 USB изход

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и експлоатацията на уреда.

Зареждане на акумулаторни батерии

- ◆ Поставете уреда на хоризонтална, равна и устойчива на плъзгане основа.
- ◆ Сравнете техническите данни с тези на вашия доставчик на електроенергия. Ако те си съответстват, включете мрежовия кабел в контакт. LED индикаторите светват три пъти червено. Зарядното устройство за акумулаторни батерии е готово за работа.

- ◆ Поставете акумулаторните батерии в гнездата за зареждане. Натиснете акумулаторните батерии от типа 9 V-ов блок в гнездата за зареждане така, че да се фиксират с щракване.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Индивидуално могат да се зареждат 1 – 8 акумулаторни батерии:
 - 4 бр. от типа C или типа D в гнездата за зареждане 1 до 4 и допълнително 2 бр. от типа 9 V-ов блок в гнездата за зареждане 5 и 6 или
 - 6 бр. от типа AA или AAA в гнездата за зареждане 1 до 4 и допълнително 2 бр. от типа 9 V-ов блок в гнездата за зареждане 5 и 6.
- ◆ Процесът на зареждане започва. Зарядното устройство за акумулаторни батерии разполага с по един LED индикатор за всяко отделение в гнездото за зареждане. LED индикаторите на съответните гнезда за зареждане показват нивото на зареждане на отделните акумулаторни батерии. Допълнително на дисплея ④ се показва актуалното ниво на зареждане в проценти на всяка отделна акумулаторна батерия.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако LED индикаторът на гнездото за зареждане премигва по-дълго от 5 секунди червено акумулаторната батерия не е поставена правилно в гнездото за зареждане или е повредена.

Индикации за работния режим

Различните индикации имат следните значения:

- LED индикаторът мига в такт от една секунда червено и зелено: Редуват се зареждане и разреждане на акумулаторните батерии (Функция Refresh: по-стари или дълго съхранявани акумулаторни батерии се възстановяват отново.).
- LED индикаторът мига в такт от една секунда зелено: дълбоко разреждане на акумулаторна батерия се зарежда щадящо с понижен заряден ток.
- LED индикаторът мига в такт от една секунда червено: Акумулаторните батерии се зареждат с максималния заряден ток.
- LED индикаторът мига постоянно зелено: Акумулаторните батерии са заредени напълно и зарядното устройство за акумулаторни батерии превключва към поддържащо зареждане.

Допълнително на дисплея ④ се показва актуалното ниво на зареждане в проценти на всяка отделна акумулаторна батерия.

Изчисляване на средната продължителност за зареждане

В зависимост от типа, продължителността на експлоатация и нивото на остатъчно зареждане на акумулаторните батерии процесът на зареждане продължава различно. Средната продължителност на зареждане може да се изчисли с помощта на следната формула. Въпреки това имайте предвид, че при изчисляването на продължителността става дума само за ориентировъчни стойности.

Продължителност на зареждане (мин.) =

$$\frac{\text{капацитет на акумулаторната батерия (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{заряден ток на уреда (mA)}}$$

Автоматичен контрол на зареждането/Поддържащо зареждане

Това зарядно устройство за акумулаторни батерии регулира поотделно продължителността на зареждане за акумулаторни батерии от типа Ni-Cd и Ni-MH. Регулирането се основава на метода $-\Delta U$ („минус делта U“). В математиката с делта Δ се означават разлики. В този случай „Минус делта U“ означава отрицателна разлика на напрежението.

Разпознаването на края на зареждането използва следния ефект:

Ако акумулаторната батерия се зарежда с постоянен ток, нейното напрежение продължава да се покачва. Когато акумулаторната батерия е заредена, нейното напрежение достига максимума и при по-нататъшно протичане на ток отново пада леко. Това леко падане на напрежението се разпознава от зарядната електроника и процесът на зареждане се прекратява. Зарядното устройство за акумулаторни батерии превключва автоматично към „поддържащо напрежение“. Това означава, че акумулаторните батерии повече не се зареждат с постоянен ток, а с къси токови импулси. Така се противодейства на саморазреждането и акумулаторните батерии се поддържат на пълно ниво на зареждане.

Управление с таймер

Зарядното устройство за акумулаторни батерии разполага допълнително с управление с таймер, което след 17 часа превключва автоматично към поддържащо зареждане. Това служи за допълнителна защита от презареждане, ако разпознаването на края на зареждането не реагира поради евентуално повредена акумулаторна батерия.

Зареждане на USB устройство

ВНИМАНИЕ

- ▶ Уверете се, че консумацията на ток на USB устройството не превишава 1000 mA. По-подробна информация можете да получите от ръководството за потребителя на вашето USB устройство.
- ◆ Включете USB щекера на USB устройството в USB изхода **5** на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- ◆ Ако е необходимо, включете USB устройството.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да зареждате едновременно акумулаторни батерии в зарядното устройство за акумулаторни батерии и USB устройство в USB изхода **5**. Обърнете внимание, че тогава зарядният ток за акумулаторните батерии се намалява наполовина и процесът на зареждане продължава съответно по-дълго.

Почистване

ОПАСНОСТ

- ▶ Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!
- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.

Почистване на корпуса

- ◆ Почиствайте повърхностите на уреда с мека, суха кърпа. При упорити замърсявания използвайте леко навлажнена кърпа.
- ◆ В никакъв случай не почиствайте вътрешността на гнездата за зареждане с влажна кърпа. Вместо нея за почистване използвайте чиста мека четка.
- ◆ При замърсяване почиствайте зарядните контакти със суха кърпа.

Отстраняване на неизправности

В тази глава ще намерите важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности.

Причини за неизправности и отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Въможна причина	Отстраняване
Зарядното устройство за акумулаторни батерии не показва, че функционира.	Мрежовият кабел не е включен.	Включете мрежовия кабел в електрически контакт.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
Поставените акумулаторни батерии не се зареждат.	При поставянето не са спазени полюсите на акумулаторните батерии.	Поставете акумулаторните батерии, като спазите полюсите (вж. обозначението в гнездото за зареждане).
	Поставените акумулаторни батерии са негодни за зареждане.	Зареждайте само годни за зареждане Ni-Cd и Ni-MH акумулаторни батерии от типовете AAA/AA/C/D и 9 V-ов блок.
	Задействал се е температурният контролер.	Изключете мрежовия кабел от контакта и оставете уреда да се охлади.

УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с посочените стъпки, се обърнете към сервизната служба.

Съхранение/Изхвърляне на отпадъци

Съхранение

Ако няма да използвате уреда дълго време, извадете акумулаторните батерии и съхранявайте уреда на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда в специализирано предприятие за извозване на отпадъци или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

Изхвърляне на батерии/акумулаторни батерии

Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа. Това задължение е в услуга на екологосъобразното предаване за отпадъци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Приложение

Указания относно ЕО декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби, този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU и на Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Технически характеристики

Входно напрежение	100 – 240 V ~ 60/50 Hz
Консумация на ток	390 mA
Клас на защита	II / 
Работна температура	0 °C – 25 °C
Температура на съхранение	-20 °C – 40 °C
Влажност на въздуха (без кондензация)	5 – 80 %
Изходни напрежения	6 x 1,4 V  (зарядни гнезда 1 – 4) 2 x 9 V  (зарядни гнезда 5 – 6)
Зарядни токове (без използване на USB изхода)	6 x 1000 mA (тип AA) 6 x 500 mA (тип AAA) 4 x 1000 mA (тип C или D) 2 x 70 mA (9 V-ов блок)
Зарядни токове (с използване на USB изхода)	6 x 500 mA (тип AA) 6 x 250 mA (тип AAA) 4 x 500 mA (тип C или D) 2 x 35 mA (9 V-ов блок)
Максимални номинални капацитети	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V-ов блок: 300 mAh
Изход USB 2.0	5 V  , 1000 mA
Размери (Ш x В x Д)	около 24 x 6 x 16,9 cm
Тегло	около 645 g

Гаранция от Kompernass Handels GmbH

Уважаеми клиенти,

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. В случай на дефекти на този продукт ви се полагат законови права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не се ограничават от нашата представена по-долу гаранция.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва от датата на закупуване. Моля съхранявайте добре оригиналния касов бон. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

В случай че в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи материален или фабричен дефект, продуктът се ремонтира или заменя – по наш избор – безплатно от нас за вас. Условие за тази гаранционна услуга е в рамките на тригодишния срок да ни бъдат представени

дефектния уред, касовата бележка (касовият бон) и кратко писмено описание в какво се състои дефектът и кога се е появил.

В случай че дефектът се покрива от нашата гаранция, вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. След ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Продължителност на гаранцията и законови искания за отстраняване на дефекти

Продължителността на гаранцията не се удължава от гаранционната услуга. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Еventуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщат незабавно след разопаковането. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

Гаранционен обем

Уредът е произведен старателно съгласно строги директиви за качество и е проверен добросъвестно преди доставката.

Даването на гаранция важи за материални или фабрични дефекти.

Гаранцията не се простира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и затова могат да се разглеждат като износващи се части, или за повреди на чупливи елементи, напр. превключватели, акумулаторни батерии, форми за печене или стъклени части.

Тази гаранция отпада, когато продуктът е бил повреден, неправилен използван или поддържан. За правилно използване на продукта трябва точно да се спазват всички инструкции, посочени в ръководството за потребителя. Цели на приложение и действия, които не се препоръчват или за които се предупреждава в ръководството за потребителя, трябва непременно да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за професионална употреба. При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Процедура в гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашето искане, моля следвайте следните указания:

- За всички запитвания имайте готовност да представите касовия бон и да съобщите артикулния номер (напр. IAN 12345) като доказателство за покупката.
- Артикулният номер е посочен на фабричната табелка, на гравюра, на заглавния лист на ръководството (долу вляво) или като стикер на гърба или долната страна.

- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел **по телефона** или **по имейл**.
- След това можете да изпратите регистрирания като дефектен продукт на съобщения ви адрес на сервиз, като приложите касовата бележка (касовия бон) и информация в какво се състои дефектът и кога се е появил, без да заплащате пощенска такса.



От www.lidl-service.com можете да изтеглите това и много други ръководства, видеоклипове за продукти и софтуер.

Сервиз

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 277037

Вносител

Моля обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиз.
Най-напред се свържете с посочения сервизен пункт.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	56
Urheberrecht	56
Haftungsbeschränkung	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Verwendete Warnhinweise	57
Sicherheit	58
Grundlegende Sicherheitshinweise	58
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)	59
Inbetriebnahme	59
Lieferumfang und Transportinspektion	59
Entsorgung der Verpackung	60
Bedienelemente	60
Bedienung und Betrieb	60
Akkus aufladen	60
Betriebszustandsanzeigen	61
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit	61
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung	62
Timersteuerung	62
USB-Gerät aufladen	62
Reinigung	63
Gehäuse reinigen	63
Fehlerbehebung	63
Fehlerursachen und -behebung	63
Lagerung / Entsorgung	64
Lagerung	64
Gerät entsorgen	64
Batterien / Akkus entsorgen	64
Anhang	64
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	64
Technische Daten	65
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	65
Service	67
Importeur	67

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum

- Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9-V-Blöcke mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- Aufladen von schnellladefähigen sowie nicht schnellladefähigen Akkus und
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.

- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht-wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.
-  Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerschreiblich auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akkuladegerät
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienelemente

- ❶ LEDs (Betriebszustandsanzeige)
- ❷ Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)
- ❸ Ladeschächte für 9-V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
- ❹ Display
- ❺ USB-Ausgang

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- ◆ Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akkuladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- ◆ Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus Typ 9-V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

- ▶ Es können individuell 1–8 Akkus geladen werden:
 - 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6
 - oder
 - 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.
- ◆ Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akkuladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird im Display ④ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

HINWEIS

- ▶ Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduziertem Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akkuladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Zusätzlich wird im Display ④ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akkuladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta U$ („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.

Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akkuladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akkuladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang ⑤ des Akkuladegeräts.
- ◆ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

- Sie können gleichzeitig Akkus im Akkuladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang ⑤ aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akkuladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9-V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Eingangsspannung	100-240 V ~ 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Schutzklasse	II / 
Betriebstemperatur	0° - 25°C
Lagertemperatur	-20° - 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 80 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V  (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V  (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9-V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9-V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9-V-Block: 300 mAh
USB 2.0-Ausgang	5 V  , 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 277037

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

05 / 2016 · Ident.-No.: TLG1000C5-042016-2

IAN 277037

